

**REPUBLIKA SLOVENIJA / REPUBLIC OF SLOVENIA**  
**MINISTRSTVO ZA KMETIJSTVO, GOZDARSTVO IN PREHRANO /**  
**MINISTRY OF AGRICULTURE, FORESTRY AND FOOD**  
**Uprava Republike Slovenije za varno hrano, veterinarstvo in varstvo rastlin /**  
**Administration of the Republic of Slovenia for Food Safety, Veterinary Sector and Plant Protection**

**VETERINARSKO SPRIČEVALO ZA UVOZ PTIC V UJETNIŠTVU, RAZEN PERUTNINE, V BOSNO IN HERCEGOVINO /**  
**VETERINARSKI CERTIFIKAT ZA UVOZ U BOSNU I HERCEGOVINU PTICA UZGOJENIH U ZATEČENIŠTVU OSIM PERADI /**  
**VETERINARY CERTIFICATE FOR IMPORTATION INTO BOSNIA AND HERZEGOVINA OF CAPTIVE BRED BIRDS OTHER THAN POULTRY**  
**VZOREC / SAMPLE** VS-40/389 – BiH

SLOVENIJA / SLOVENIJA / SLOVENIA			Veterinarsko spričevalo za BiH / Veterinarski certifikat za BiH / Veterinary certificate to B&H			
Del I: Podrobnosti odpremljene pošiljke / Dio I: Podaci o otpremljenoj pošiljci / Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Pošiljatelj / Pošiljatelj / Consignor			I.2. Referenčna številka spričevala / Referentni broj certifikata / Certificate reference number		
	Ime / Ime / Name			I.3. Osrednji pristojni organ / Centralno nadležno tijelo / Central Competent Authority		
	Naslov / Adresa / Address			I.4. Lokalni pristojni organ / Lokalno nadležno tijelo / Local Competent Authority		
	Tel. / Tel. / Tel.					
	I.5. Prejemnik / Primateelj / Consignee			I.6.		
	Ime / Ime / Name					
	Naslov / Adresa / Address					
	Tel. / Tel. / Tel.					
	I.7. Država izvora / Država podrijetla / Country of origin		ISO koda / ISO code / ISO code	I.8. Regija izvora / Regija podrijetla / Region of origin		ISO koda / ISO code / ISO code
	I.9. Namembna država / Država odredišta / Country of destination		ISO koda / ISO code / ISO code	I.10.		
I.11. Kraj izvora / Mjesto podrijetla / Place of origin			I.12.			
Ime / Ime / Name						
Naslov / Adresa / Address						
Registrska številka obrata / Registracijski broj imanja / Registration number of the establishment						
I.13. Kraj natovarjanja / Mjesto utovara / Place of loading			I.14. Datum pošiljanja / Datum otpreme / Date of departure			
Naslov / Adresa / Address						
Številka odobritve <sup>(2)</sup> /registracije <sup>(2)</sup> / Odobreni broj <sup>(2)</sup> /broj registracije <sup>(2)</sup> / Approval <sup>(2)</sup> /registration <sup>(2)</sup> number						
I.15. Prevozno sredstvo / Prijevozno sredstvo / Means of transport			I.16. Vstopna MKT v BiH / Ulazno GVIM u BiH / Entry BIP in BiH			
Letalo / Avion / Aeroplane <input type="checkbox"/> Ladja / Brod / Ship <input type="checkbox"/>						
Železniški vagon / Željeznički vagon / Railway wagon <input type="checkbox"/>						
Cestno prevozno sredstvo / Cestovno vozilo / Road vehicle <input type="checkbox"/> Drugo / Drugo / Other <input type="checkbox"/>						
Identifikacija / Identifikacija / Identification			I.17. Št. CITES / CITES broj(evi) / No(s) of CITES			
Dokumentarne reference / Reference na dokumente / Documentary references						
I.18. Opis blaga / Opis pošiljke / Description of commodity			I.19. Koda blaga (HS koda) / Kod pošiljke (CT broj) / Commodity code (HS code)			
			I.20. Količina / Količina / Quantity			
I.21.			I.22.			
I.23. Identifikacija kontejnerja/številka zalivke / Identifikacija kontejnera/broj plombe / Seal/Container No			I.24.			
I.25. Blago s spričevalom za / Pošiljka je namijenjena za / Commodities certified for						
Vzrejo / Uzgoj / Breed <input type="checkbox"/>			Reja / Držanje / Keeping <input type="checkbox"/>			
			Začasni uvoz / Privremeni uvoz / Temporary admission <input type="checkbox"/>			
I.26.			I.27. Za uvoz ali vstop v Bosno in Hercegovino / Za uvoz ili ulaz u Bosnu i Hercegovinu / For import or admission into the Bosnia and Herzegovina <input type="checkbox"/>			
I.28. Identifikacija blaga / Identifikacija pošiljke / Identification of the commodities						
Vrsta (znanstveno ime) / Vrsta (znanstveni naziv) / Species (scientific name)	Pasma / Pasmına / Breed	Sistem identifikacije / Sistem označivanja / Identification system	Identifikacijska številka / Identifikacijski broj / Identification number	Starost / Dob / Age	Spol / Spol / Sex	

<p>II. Podatki o zdravstvenem stanju / Podaci o zdravlju / Health attestation</p> <p>II.1. Potrdilo o zdravju živali / Potvrda o zdravlju životinja / Certificate of animal health</p> <p>Podpisani uradni veterinar iz / Ja, u nastavku potpisani službeni veterinar iz / I, the undersigned official veterinarian of _____ (vstaviti ime države) / (upisati ime države izvoznice) / (insert name of third country), potrjujem, da: / potvrđujem da: / certify that:</p> <p>II.1.1. Ptice so bile vsaj 21 dni ali od izvalitve v vzrejnem obratu, ki ga je za ta namen odobril/registriral pristojni organ, na ozemlju države izvoznice. / Ptice su bile uzgajane u objektu odobrenom/registriranom za tu svrhu od nadležnog tijela na području države izvoznice najmanje 21 dan ili od valjenja. / The birds have been kept in a breeding establishment approved/registered by the competent authority for that purpose on the territory of the exporting country for at least 21 days or since hatching.</p> <p>II.1.2. Ptice so vzrejene v ujetništvu (ptice niso bile ujetne v naravi in so bile izvaljene in vzrejene v ujetništvu od staršev, ki so se parili ali so imeli gamete drugače prenesene v ujetništvu). / Ptice su rođene u zatočeništvu (ptice nisu bile ulovljene u divljini i bile su rođene i uzgajane u zatočeništvu od roditelja, koji su pareni ili su njihove gamete bile na drugi način prenesene u zatočeništvu). / The birds are captive bred (the birds have not been caught in the wild and have been born and bred in captivity from parents that mated or had gametes otherwise transferred in captivity).</p> <p>II.1.3. Ptice, opisane v točki I.28, so bile danes, v 48 urah ali zadnji delovni dan pred odpremo, klinično pregledane in ugotovljeno je bilo, da nimajo očitnih znakov bolezní. / Ptice opisane u točki I.28. su bile danas, u roku od 48 sati ili zadnji radni dan prije otpreme podvrgnute kliničkom pregledu i nađene su slobodne od kliničkih znakova bolesti. / The birds described in point I.28 have been subjected either today, within 48 hours, or on the last working day prior to dispatch, to a clinical inspection and found free of obvious signs of disease.</p> <p>II.1.4. Bolezní, ki jih je treba prijaviti, sta atipična kokoška kuga in aviarna influenza pri perutnini in drugih pticah v ujetništvu ter psitakoza pri vrsti ptic Psittaciformes<sup>(1)</sup>. / Newcastle Disease and influenza pica in peradi i ostalih ptica držanih u zatočeništvu i psitakoza kod papiga<sup>(1)</sup> su bolesti koje podliježu prijavi. / Newcastle Disease and avian influenza in poultry and other birds kept in captivity and psittacosis in Psittaciformes<sup>(1)</sup> are notifiable diseases.</p> <p>II.1.5. Ptice prihajajo iz obrata, za katerega ne veljajo omejitve v zvezi z zdravstvenim varstvom živali v zvezi s kakršnimi koli boleznimi iz II.1.4. / Ptice potiču s gospodarstva koje nije pod ograničenjima zdravlja životinja u vezi bilo koje bolesti iz tačke II.1.4. / The birds come from an establishment, which is not under animal health restrictions in connection with any diseases referred to in II.1.4.</p> <p>II.1.6. Izbruhi aviarné influence in atipične kokoške kuge niso bili prijavljeni niti v izvornem obratu niti v okolici v polmeru 10 km vsaj 30 dni. / Izbijanje influence ptica i newcastleske bolesti nije bilo prijavljeno niti na gospodarstvu porijekla niti u okolnom području u radijusu od 10 km tokom najmanje 30 dana. / Avian influenza and Newcastle disease outbreaks have not been notified either in the establishment of origin or in the surrounding area within a radius of 10 km for at least 30 days.</p> <p>II.1.7. Samo v primeru vrste ptic Psittaciformes<sup>(1)</sup>: v zadnjih 60 dneh v obratu za vzrejo niso poročali o izbruih psitakoze. / Samo za ptice iz reda Psittaciformes<sup>(1)</sup>: izbijanja psitakoze nisu prijavljena u objektu uzgoja u posljednjih 60 dana. / Only in the case of Psittaciformes<sup>(1)</sup>: outbreaks of psittacosis have not been reported in the breeding establishment during the last 60 days.</p> <p>II.1.8. Ptice niso bile cepljene proti aviarni influenci. / Ptice nisu vakcinisane protiv influence ptica. / The birds have not been vaccinated against avian influenza.</p> <p>II.1.9. Ptice: / Ptice: / The birds have:</p> <p><sup>(2)</sup> [niso bile cepljene proti atipični kokoški kugi / nisu vakcinisane protiv newcastleske bolesti / not been vaccinated against Newcastle Disease]</p> <p>ali / ili / or</p> <p><sup>(2)</sup> [so bile cepljene proti atipični kokoški kugi z uporabo: / su vakcinisane protiv newcastleske bolesti sa: / have been vaccinated against Newcastle Disease using:</p> <p>(ime in tip (živ ali inaktiviran) seva virusa atipične kokoške kuge, uporabljenega v cepivu(-ih)) / (naziv i tip (živi ili inaktivirani) soj virusa newcastleske bolesti u vakcini) / (name and type (live or inactivated) of Newcastle disease virus strain used in vaccine(s)), pri starosti / u dobi od / at the age of _____ tednov / sedmica / weeks.]</p> <p>II.2. Prevoz ptic / Prevoz ptica / Transport of the birds</p> <p>II.2.1. V primeru vrst s seznama CITES bodo ptice prepeljane v skladu s „smernicami CITES za prevoz“. / U slučaju vrsta koje se nalaze na CITES listi, ptice se prevoze u skladu sa „CITES-ovom smjernicom za transport“. / In case of CITES-listed species the birds will be transported according to 'CITES guidelines for transport'.</p> <p>II.2.2. Ptice, opisane v tem spričevalu, se prevažajo v zabojih ali kletkah, ki: / Ptice opisane ovim veterinarskim certifikatom prevoze se u kretkama ili kavezima koji: / The birds described in this certificate are transported in crates or cages, which:</p> <p>(a) vsebujejo le ptice, ki prihajajo iz istega vzrejnega obrata; / sadrže samo ptice koje potiču iz istog objekta; / contain only birds coming from the same breeding establishment;</p> <p>(b) vsebujejo samo ptice iste vrste ali so sestavljeni iz različnih predelkov, pri čemer so v vsakem predelku samo ptice iste vrste; / sadrže samo ptice iste vrste, a u slučaju kad postoji više odjeljaka svaki odjeljak sadrži samo ptice iste vrste; / contain only birds of the same species or which consist of different compartments, each compartment containing only birds of the same species;</p> <p>(c) nosijo ime in naslov izvornega obrata ter posebno registrsko številko obrata in posebno identifikacijsko številko posameznega zaboja ali kletke; / na sebi imaju naziv i adresu objekta porijekla i poseban registracijski broj objekta i poseban identifikacijski broj svake kretke ili kaveza; / bear the name and the address of the establishment of origin and a specific registration number of the establishment and a specific identification number of the individual crate or cage;</p> <p>(d) so zgrajene tako, da: / su napravljeni tako da: / are constructed in such a way so as to:</p> <p>i. je preprečeno uhajanje iztrebkov in čim bolj zmanjšano uhajanje perja med prevozom; / sprečavaju ispadanje ekskremenata i osiguravaju minimalni gubitak perja za vrijeme prevoza; / preclude the loss of excrement and to minimise the loss of feathers during transport;</p> <p>ii. omogočajo vizualni pregled ptic; / omogućavaju vizualni pregled životinja; / allow visual inspection of the birds;</p> <p>iii. omogočajo čiščenje in razkuževanje; / omogućavaju čišćenje i dezinfekciju; / allow cleansing and disinfection;</p> <p>(e) se uporabljajo prvič in so bila, kakor tudi vozilo, v katerem so naložena, pred natovarjanjem očiščena in razkužena v skladu z navodili pristojnega organa; / se koriste prvi put ili ako ne, da su kao i prevozno sredstvo kojim se prevoze bili očišćeni i dezinficirani prije utovara u skladu sa uputama nadležnog tijela; / are being used for the first time and have been, as well as the vehicle in which they are loaded, cleaned and disinfected before loading in accordance with the instructions of the competent authority;</p> <p>(f) v primeru letalskega prevoza so vsaj u skladu z najnovjšimi pravili IATA (International Airline Transport Association), ki urejajo prevoz živih živali. / u slučaju zračnog prevoza su u skladu sa najnovjšim uslovima IATA (Međunarodnog udruženja za zračni transport) za transport živih životinja. / in the case of air transport, are at least in accordance with the most recent IATA (International Airline Transport Association) rules governing the transport of live animals.</p> <p>Opombe / Napomene / Notes</p> <p><sup>(1)</sup> Uporablja se samo v primeru ptic reda Psittaciformes. / Primjenjivo samo za ptice iz reda Psittaciformes. / Only applicable in case of Psittaciformes.</p> <p><sup>(2)</sup> Neustrezno črtati. / Nepotrebno prekržiti. / Keep as appropriate.</p> <p>- Barva žiga in podpisa se morata razlikovati od barve drugih podatkov v spričevalu / Boja pečata i potpisa mora biti različita od boje ostalih podataka u certifikatu. / The colour of the stamp and signature must be different from that of the other particulars in the certificate.</p> <p>- Veljavnost spričevala je 10 dni. V primeru prevoza z ladjo se veljavnost podaljša za čas plovbe po morju. / Ovaj certifikat vrijedi 10 dana. U slučaju prevoza brodom valjanost mu se produžuje za vrijeme trajanja prevoza brodom. / The certificate is valid for 10 days. In case of transport by boat the validity is prolonged by the time of the sea voyage.</p>	<p>1.2. Referenčna številka spričevala / Referentni broj certifikata / Certificate reference number</p>
<p>Uradni veterinar / Službeni veterinar / Official veterinarian</p> <p>Ime (z velikimi tiskanimi črkami): / Ime (velikim tiskanim slovima): / Name (in capital letters):</p> <p>Datum: / Datum: / Date:</p> <p>Žig: / Pečat: / Stamp:</p>	<p>Kvalifikacija in naziv: / Kvalifikacija i titula: / Qualification and title:</p> <p>Podpis: / Potpis: / Signature:</p>